

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota

Kiadóhivatal:

Buiv. Regele Ferdinand 22.

(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat)

Sürgőny cím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal

151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KOZGAZDASAGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egy évre ... 480 Lei
Fél évre ... 240 Lei
Negyed évre ... 120 Lei
Havonta ... 40 Lei

Hirdetések díjszabás szerint
Megjelenik naponta reggel.

Egyes szám ára 2 lei, vasárnap
3 lei. Bucarestben 50 banival
több.

A bolsevizmus réme

most már nemcsak északról fenyegeti az európai civilizációt és kultúrát, hanem nyugat felől is. A magántulajdon és az évezredek kulturmunkáján felépült polgári társadalomnak most már nemcsak attól kell tartania, hogy bárhol orosz csőcselék felforgatni akarja a társadalmi rendet, hanem attól is, hogy a művelt és szervezettebb német kommunisták tüzik ki Európára egy újabb részén a lázadás és forradalom vörös zászlóját. A mit a táviró Németország elmúlt huszonnégy órájáról a világra röpitett, az komolyan megdöbbenthet minden európai polgárt. Az, hogy a német birodalomban a kommunizmus tért kezd hódítani, ma már nem lehet közömbös Anglia, Franciaország, Olaszország előtt, de éppen úgy nem hagyhatják figyelmen kívül ezt a jelenséget a szomszédos Ausztria, Magyarország vagy Románia sem. A különböző nemzetközi politikai tanácskozások, megbeszélések és értekezletek fölé torz vigyorgással rátelepszik a vörös rém, a szónoklatok színes frázisait artikulálisan üvöltés változtatja borzalmas disszóniájává.

Az obligát lapjelentések ma többet mondanak a már egyhangúvá váló németországi zavargásoknál, élelmiszerhiánynál és fantasztikus drágaságnál. Berlinben fényes nappal kommunista bandák fosztogatják az üzleteket, Bajorországban terrortámadások alakultak és egész Németország területén a legféltetlenebb agitáció folyik, dolgoznak az orosz ügynökök és az éhségtől már amúgy is elgyötört német lakosság mai hangulatában ugyancsak hajlik a szélsőségek felé. A kommunista Oroszországban pedig népszónokok járják sorra a falvakat, akik felhívják a parasztságot, legyenek segítségére a német testvéreknek, mert már nincsen messze az idő, amikor a kommunizmus lesz urrá Németországon is. A szovjetsajtó arról cikkezik, hogy Lenin álma: a világforradalom kezd valóra válni és a nagy orosz birodalom után most a nagy német birodalom van a soron.

Ma még Stresemann a helyzet ura Németországban, de kétséges, hogy képes-e letörni a féktelen bolsevista agitációt, tud-e rendet teremteni a kétségbeesett országban. A német jóvátétel problémája és a Németországon való segítés így már nem Franciaország ügye, hanem egész Európáé. Nem szabad engedni, hogy ez a hatalmas állam a forradalom prédájává eszeledjen, mert egy egyesült orosz-német kommunista állam állandóan veszélyeztetné Európa békéjét és

bármilyen szoros gyűrűt vonnának is a vörös Németország köré az érdekelt szomszédos államok, a kommunizmus pusztító mérge csak átszivárogná a legerősebb kordonon is.

Egy vörös Németország sok-

kal veszélyesebb mint egy császári Németország. Ma még a nagyhatalmak meg tudják akadályozni, hogy a németek ne rohanjanak az orosz „testvérek” karjaiba. Holnap talán már a szurony is gyenge lesz ...

Orosz mozgósítás Lengyelország ellen.

(Hivatalos hír Oroszország készülődéseiről. — A kisebbségi államtitkár tanulmányutra indul. — A szenátus ülése.)

Bucurestiből jelentik: A szenátus ülésén jelen voltak Bratianu, Vintila, Mardarescu, Marzescu, Saveanu és Duca miniszterek. Marzescu napirend előtt felszólalt és kérte, hogy rendezzék végre a háboruban eltűntek ügyét, hogy ezáltal lehetővé tegyék az özvegyek esetleges férjhezmenetelét. Marzescu válaszában kijelentette, hogy ebben az ügyben már elkészült a törvényjavaslat, amelyet még a jelen ülésnapon tárgyalás alá fognak venni. Policrat kérte a kormánytól, hogy milyen intézkedést tett a drágaság leküzdésére. Beszédében foglalkozik az uzsora törvényvel is és kijelenti, hogy a törvényvel nem értek el semmit, csak a kiskereskedőket zaklatták vele, nem pedig azokat akik azt valóban megérdemelték volna. Sürgős intézkedéseket kér ebben az ügyben. Popoviciu tiltakozik az ellen, hogy a kormány a távirat

ürlapok hátlapját bérbe adta reklám céljaira. Ezután kezdetét vette a felirati vita. Voicu kéri, hogy emeljék fel a tisztviselők fizetését, mert a jelenlegi fizetésükből nem tudnak megélni. Catachescu viszszautasítja a parasztpártot ért kommunista vádakat. Visszapillantást vet a kormány működésére, és kijelenti, hogy az alkotmány megszavazásával csak ártottak az országunk. Rámutat a mezőgazdaság, a kereskedelem és az ipar válságára. Kijelenti, hogy a kormány semmit sem tett a krízis megoldása érdekében. Külkereskedelmünk mérlege is rendkívül kedvezőtlen képet mutat. A kedvezőtlen helyzetet a kormány gazdasági politikája idézte elő, mert súlyos akadályokat gördített a kivitel elé.

Bucurestiből jelentik: Az orosz mozgósítási hírekkel kapcsolatban a kormány fejezetet kapott a len

gyel kormánytól, amelyben meg erősítik az orosz mozgósítás hírét, és közlik, hogy a mozgósítás éle leginkább Lengyelország ellen irányul. Hivatalos jelentés szerint az orosz kormány eddig az 1898, 1899, 1900 és az 1901-es korosztályokat mozgósította.

Bucurestiből jelentik: Tartarescu államtitkár az eskü letétele után Bratianu Ionel miniszterelnököt hazakísérte, miközben megbeszélte a szükséges teendőket. — Hír szerint megállapodtak abban, hogy Tartarescu meglátogassa a csatolt területeket, hogy a helyszínen tanulmányozza a kisebbségi helyzetét. A megállapodás értelmében az államtitkár már a jövő év folyamán megkezdheti körútját és elsősorban Erdélyt és Bánátot fogja meglátogatni. Tartarescu közölte a sajtó képviselőivel, hogy a napokban hosszabban be fog számolni a jövő programjáról.

Bucurestiből jelentik: Cuzu lapjának a „Nationalismul”-nak legutóbbi számában foglalkozik Bacalogueu letartóztatásával és ezzel kapcsolatban a fascista összeesküvés ügyével. Cuzu cikkében „Kiváló tanítónknak” nevezi Bacalogueut. A cikk tartalma politikai körökben nagy feltűnést keltett és az a vélemény alakult ki, hogy nemcsak személyes kapcsolatok voltak Bacalogueu és Cuzu között, hanem az egyetemi tanár aktíve is részt vett a fascista összeesküvésben.

Az öreg Rotschild humora

Az öreg Rotschild Mayer Anselm nemcsak kiváló finánckapacitás, de rendkívül elmés ember is volt, aki szerette a tréfát. Küzdelmes és sivár életében úgy vonult végül a humor, mint a kis erek csobogó vize a sziklák között s még ma is egy sereg tréfát és évelődést őriz róla a frankfurti „ghetto”, ahol ez a szédületes karrier hortogatót kezdte az immár öt földrézre kitekergetett szárnyait. E sorok írója az állítólagos Rotschild-történeteket egy öreg frankfurti könyvből böngészte ki, amely még abban az időben íródott, amikor ebben a virágoskert-hez hasonló, talkáros német városban tréfálni és nevetni is tudtak az emberek.

Az öreg Rotschild frankfurti bankházába beállt egy rendkívül előkelő, de elszegényedett és tezzillótt fiatalember, hogy kölcsönt kérjen. Az öreg összeráncolta a homlokát, ad neki.

— De papa — mondja Anselm, — a legidősebb fia. — Te mindig arra oktatsz, hogy csak hi

csönözni. S te ennek az ágrólszakadt uracskámnak szó nélkül adsz? — Persze, hogy adok! — pattant fel az öreg. — Mert már három hete rájta a fiúmet. Így legálább biztos vagyok benne, hogy sohasem látom.

Mikor a frankfurti bankház már nagy hírnévre vergődött, sokan ostromolták hitsorsói közül Rotschildot, hogy segítse üzleti vállalkozásukat. Egyszer beállt az egyik és azt mondja:

— Anselm, adjál nekem ezer tallért. Jó kamatot fizetek utána. — És az ezer tallérral mi lesz? — kérdi az öreg. — Befektetem. — Hová? — Egy konorsógyárba. — Nem adok! — jelenti ki Rotschild.

— Miért? — Mert még nem tudom, hogy ki fogja gyártani ... a halottakat.

Az öregnek általában erre volt s egész életében vigyázott arra, hogy adásaival szemben a kötelel udvariasságnál mélyebb viszonyba ne bocsátkozzon.

— Jegyezzétek meg — mondta fiainak, — hogy a hitelező lehet az adósak jó barátja, de az adós a hitelezőnek soha. Emellegva minden hitelező kötni való hofon, aki az adósával barátságra lép és megronja a jó viszonyt.

A harmadik hitsorsos már nagyon szerény volt. Mindössze husz tallért akart.

— Minek? — kérdezi Rotschild. — Nem mondom meg, Anselm, mert ha megmondom, nem adsz.

Rotschild kivész husz tallért és elébe teszi.

— De most már beszélj! Kivácsi vagyok.

— Ne légy kiváncsi — mondja a hitsorsos. — A dolog már tárgyaltan.

— Milyen dolog?

— Hát tudod, Anselm, van nálatok egy váltóm. Most esedékes a kamat. Ebből akartam kifizetni.

A dán királyi udvar kincstára nagy pénzügyi zavarokba jutott és Wächter királyi megbízott felkérte az öreg Rotschildot, aki akkor már a hesseni fejedelemség

Szovjetország mai élete.

Amerikaiak tanulmányútja. Normális az élet Moszkvában)

(Berlini levelezőnkől.) Egy amerikai politikusokból és világköri utazókból álló társaság hosszabb időt töltött Oroszországban, hogy az ottani állapotokról igaz, tiszta képet nyerjen. A napokban tértek vissza Berlinbe s innen folytatják útjukat vissza Amerikába. Dr. Georg Earl Raiguel és Christian Lynch az Adlon szállóban fogadták az American News munkatársát és oroszországi benyomásokról, tapasztalataikról a következőket mondták:

— Az Oroszország és Lengyelország közötti határ a legérdekesebbek egyike, amelyet világköri utazásaink alatt valaha is átértünk. A lengyel határon lerongyolt katonák piszkos kunyhókban, az orosz határon impozáns várnépben hatalmas szál katonák selymes szovjetuniformisban. — Moszkvába perenyi pontossággal érkezett meg a vonat. Hatalmas mezők mellett vitt az utunk, minden talpalatnyi föld bevetve, hatalmas nyájak legelésnek mindenfelé, úgy látszik a borzalmas éhínség jó lecke volt az oroszoknak. Gyakran hallottuk Amerikában, hogy az orosz paraszt memyre visszamaradt, faekét használ, a melyet az asszony húz. Ezt a mesét azonban sehohsem láttuk a valóságban. Északnyugati Oroszország fáradhatatlanul dolgozik a mezőgazdaság újjáépítésén. A Volga melletti éhség-területeken föltűnő nagy a hiány az ökrökben, lovakban és kutyákban. Minden háziállatot megettek. Északon azonban a baromfitenyésztés nagyon föllendült és innen küldik a fölösleget az éhségpusztította területekre.

A moszkvai vonat szakaszai ragyogóan tiszták, hófehér ágyruba mindenütt, a kiszolgálás elsőrangú. Az utasok között föltűnően sok a siber és a spekuláns. Nagyon meglepett bennünket, hogy ezeket az elemeket a kommunista Oroszországban is viszontláttuk, de csak főgynöke volt, hogy beszélni óhajtott vele.

— Kedves Rotschild ur — kezdi Wächter, — a királyság pénzügyi viszonyai nagyon lesújtók. Azért jöttem, adjon tanácsot, mit tegyünk?

— Kölcsön kell kérni az öreg Rotschildtól — mondja a bankár.

— Igen, igen — simogatja Wächter a szakállát, — csak attól félünk, sok lesz a kamat.

— Főösleges aggodalom — mosolyog, tréfásan Rotschild. — A kamat sohasem sok. Nekem például mindig kevés.

Ez időben történt, hogy a dán kölcsön lebonyolítása után a dán királyi udvar egyik Frankfurtban időző tagja meghívatta az öreget ebédre.

— Nem megyek — jelentette ki Rotschild.

— Miért?

— Félek, föleszem a kamatot.

De azért elmentem. És nem ette föl.

Beállt egyszer a frankfurti bankházba egy ifju hitsorsos tele tudásszomjjal és előadja, hogy ő szeretne elmenni a jénai egyetem-

hamar azt is tapasztaltuk, hogy az üzlet és spekuláció Szovjetországban semmiben sem különbözik a többi államokétól. — Moszkvában egy ugynevezett „Vendégfogadóban“ laktunk, a kormány ezt az idegen látogatók számára tartja fenn. A vendégszerető fogadásért naponta hét dollárt kellett fizetnünk. Ezenkívül azonban semminemű támogatásban nem részesültünk a kormány részéről, amire különben nem is volt szükségünk, mert hiszen minden befolyástól mentesen akartuk megfigyelni az oroszországi állapotokat. A vendégfogadó egy volt cukormágnás fényűzően berendezett palotája.

— A moszkvai utca egyenesen meglepő. Az emberek igen jól vannak öltözve, mindenki megy a maga útján, senki sem törődik a másikkal. A kommunista alaptételnek, hogy „minden ember egyenlő“ itt nincs különösebb jelentősége. Itt is épügy van gazda és cseléd, mint másutt a kapitalista államokban. Az élelmiszer itt elegendő. A munkásokat jól fizetik, a város és falu közötti nagy ellentét tűnőfélben van. A kormányt és kormány politikáját épp oly szabadon bírálhatja mindenki, mint az Egyesült Államokban. Minden egyes orosz, a legelsőbb hivatalnoktól a legkisebb muzsikig, megvan győződve arról, hogy Oroszország az egyetlen állam, amelyet nem győztek le a világháborúban, legkevésbé tudta legyőzni az entente, amelynek expedíciói sorra kudarcot vallottak. Igaz ugyan, hogy ezek az expedíciók rengeteg károkat okoztak, de Oroszország ezt könnyen ki tudja heverni.

— A kormány politikájának legfőbb célja, hogy a parasztlakosság támogatását megnyerje. Trozskij az expedíció egyik tagjával Brookhard szenátorral beszélgetve elmondotta, hogy a forradalom az ipari munkásság táborából indult

re s ott beiratkozni a pszichológiára. De szegény, nincs pénze és kéri az öreg Rotschild bácsit, hogy ötszáz talérral segítse meg.

— Mi az a pszichológia? — kérdi az öreg.

— A pszichológia az a tudomány — magyarázza az ifju — amelyik megmondja, hogy mit és miért teszünk.

— Jól van mondja Rotschild. — Megkapod az ötszáz tallért, de csak egy költővel. Ha visszajössz Jénából, meg kell mondanod, hogy miért adtam neked a pénzt.

Az ifju megígéri, zsebre vagia az ötszáz tallért, elmegy. Két év múlva jelentkezik.

— Rotschild bácsi — kezdi — én megígértem magának, hogy megmondom, miért adta nekem az ötszáz tallért. Hát most kitanultam a pszichológiát, itt vagyok.

— Nos — int Rotschild. — Miért adtam?

— Azért, Rotschild bácsi, mert maga a világ legdrágább, legjobb embere.

— Nem igaz — rázza a fejét az öreg. — Rosszul tanultál. Én azért adtam neked az ötszáz tallért, hogy ember legyen belőled és... visszaadod

ki. Meg kell nyerni a parasztságot, mert ez az állam gerince. Az értelmiség és a középosztály a kormány ellenzéke. A középosztály helyzetén igen sokat segített az ugynevezett „Ara“ (American Relief Administration). Érdekes, hogy ezt az „Ara“ szócskát átvette az orosz nyelv s annyit jelent: valakivel jót tenni. Trozskij az intellektuellekkel kapcsolatban a következő kijelentést tette: „Mi csak azokban az intellektuellekben bízhatunk, akiket mi magunknak neveltünk“.

— Ez a szellemi továbbképzés igen nagy méretű. A marxi alaptételeket minden iskolában, minden gyűlésen, minden paraszttanúnyán tanítják. Minden faluban egy-egy Marx-szobrot állítottak föl. Az árvaház gyermekszobájában oltárszerű emelvényen Marx, Lenin és Trozskij szobrait láttuk. Igen érdekes az oroszok erőfeszítése, amellyel mindent a marxi alaptételekhez igyekeznek formálni.

— A tulajdonképpeni kommunizmust csak a földbirtok felosztása jelenti. A paraszt azonban nem elégszik meg ezzel a kommunával. Földtulajdoni akar, azt szeretné, hogy a föld, melyet maga művel, az övé legyen. A kormány igyekszik e tekintetben a parasztság kedvében járni. Az ellenzék kritikájában sehohsem láttuk a gyűlölet lángjait föllobbanni. Még a monarchisták kritikájából is bizonyos barátságos, jóakaratu hangot hallottunk kicsendülni. Ez a kritika igen konstruktív és hasznos Oroszországra nézve. Mindenki bizik a szovjet jövő „chance“-jában. Senkisésem gondol az összeomlásra s ép ezért kiki legjobbnak tartja, ha munkáját, segítségét felajánlja hazájának. A parasztlakosság gyakran eljönnek Moszkvába és előadják kívánságaikat. A kormány erre a célra csinos fogadókat rendezett be, ahol a parasztlakosság napi hét centért nagyszerű ellátásban részesül. Naponta, reggel tíz órakor fogadja Kalenin elnök a panaszkodó és kérelmező küldöttségeket. Meghallgatja kívánságaikat, tanáccsal szolgál és segítséget nyújt. A kormány felhasználja ezt az alkalmat és a Moszkvába jövő parasztlakosság részére mezőgazdasági kiállításokat, tanfolyamokat rendez.

— Pétervár teljesen tönkrement. Nagyon is kérdéses, hogy visszanyeri-e még valaha a régi fényét. Péterváron látszik meg leginkább az összeomlás hatása. A főváros két millió lakosából csupán hatszázezer maradt meg.

— Kíev városa mit sem érzett a nagy éhínségből, de annál többet szenvedett a folytonos harcok alatt. Tizenhét hónap alatt tizenkilencszer volt rezsim-változás. Az ukrán szovjet-kormányval úgy látszik meg vannak már elégedve. A kormány feje egy paraszti szár mazású ember, aki az iskola-ügy fejlesztésén fáradozik különösen. A gyermekek az iskolákban oroszul, németül és franciául tanulnak. Angolra nem tanítják a gyermekeket.

— Odessza halott város, az éhínség sújtotta terület határán. A nagy kikötőben két hajó vesztegel. Az ipar szünetel, a munkásoknak nem kínálkozik munkaalkalom. Legtöbbször ott hagyta a várost és kivándorolt a falura. Odessza csak akkor fog föltámadni, ha Oroszország és a többi államok

között ismét visszatér a régi kereskedelmi forgalom.

— Utazásunkról számos följegyzést, fényképet készítettünk. Az United States Lines „President Polk“ hajón utazunk vissza Amerikába s a hajón már megkezdjük annak a munkának az előkészületeit, amelynek eredményét a közeljövőben száz és százezer amerikai fogja megtudni.

Irodalom, művészet

* A temesvári színház műsora. Csütörtökön: Othello. Pénteken: Totó. Először. Szombaton d. u. és este, vasárnap d. u. és este: Totó.

* Az aradi színház műsora. Csütörtökön: Marinka, a táncosnő, operette. A. bérlet. Pénteken: Egy magyar nábob, szinmű. B. bérlet. Szombaton: Asszonyok bolondja, operette. C. bérlet. Vasárnap: Asszonyok bolondja, operette. (Bérletszűnet.)

* Lili bárónő. Ezt a nagyszerű operettet választotta tulajdonképpeni bemutatkozásul Bartók Etel, az aradi társulat új primadonnája. Most már meg lehet állapítani, hogy az új tag tehetséges, rutinos színésznő, otthonosan mozog a színpadon, szépen énekel, ügyesen táncol és szépen ruházkodik. Az operett-együttest csak nivósabbá teheti. A közönség meleg szeretettel üdvözölte régi kedvencét, Szeghő Lilit, aki Clarissa színésznővel, a darab szubrettszerepével jött vissza ismét az aradi színpadra. Stílusos táncai, finom humora, de főképp elegáns toalettjei nagyon tetszettek. Ekcs Frédt játszott és egy kedves játékaival, mint feletté tanctudásával sikert aratott. A többi szereplőkről jobb nem írni. Külön feltűnt tehetségtelenségével Lőrinczy Gizi, aki ezúttal végérvényesen bebizonyította, hogy táncolni ugyanugy nem tud, mint énekelni. Kár vele operettekben kísérletezni. Az előadást alig fél ház nézte végig, amely a főszereplők jó játékától eltekinthető, ugyanakkor bosszankodott az erősen „vidéki“ ízű előadáson. (k. s.)

* Aradi színházi hírek. Operette bemutató a várcsi színházban. A színtársulat operett-együttese egy kedves muzsikájú és mulatságos szövegű új operett bemutatására készül. Asszonyok bolondja a címe az új operettnek, amely erdélyi diadalkörútján szombaton érkezik el az aradi színházba, ahol az együttes legkiválóbb erői játszik benne a főszerepeket. Az újdonság kiállítására is nagy súlyt helyez a színház igazgatósága, úgy, hogy a szombat este hangos sikerekben bővelkedőnek ígérkezik. — Egy magyar nábob. A közkedvelt Jókai regényből dramatizált színművet németeken megismétlik a városi színházban. A szerdai bemutatót tetszéssel fogadták az újdonságot, ami nem is csoda, mert szereplői a legnagyobb szeretettel készültek feladatukra és azt valamennyien a legszívesebben oldották meg. A Jókai darabban Jávor Alfréd (Kárpáthy János) mint az újdonság rendezője tevékenykedett és a főbb szerepeket Mészáros Béla, Selmeczy Mihály, Kallós József, Csigaházy Etel, Harmath Jolán, Gömöri Emma, Sereghy Andor, Darvas Ernő, Mészáros Mava, Tibor Lóri játszották. — Marinka a táncosnő. Az idei szezon legnagyobb sikerű operettújdonságát csütörtökön tűzte újból műsorra a színház igazgatósága. A főbemutató muzsikáját operettet Horváth Mivel a címszerepben ismétlik meg csütörtökön.

Szabadforgalmi igazolványok.

(Felhívás az italmérőkhöz.)

(Saját tudósítónktól.) Az aradi pénzügyigazgatóság fogvasztási adót ellenőrző osztálya ma rendeletet kapott az ugynevezett szabadforgalmi igazolványok bevonására. A rendelet értelmében most ez az osztály felhívja az összes szeszés italmérőket, italerásutókat, kávéháztulajdonosokat és vendéglősöket, hogy az elárusítás céljából bárhol beszerzett szeszés italokat (bor, pálinka, cuika, likör, pezsgő stb.) a szabadforgalmi igazolvány felmutatása mellett a megérkezéstől számított negyven nyolc óra alatt jelentésük be. A késedelmes vagy elmulasztott bejelentésre szigorú büntetést helyeznek kilátásba. Aradon a pénzügyigazgatóság I. emelet 7. számú szobában, vidéken a pénzügyügyi szakaszoknál kell a bejelentést eszközölni. Azok a szabadforgalmi igazolványokat, amelyeknek adótárgyaik már nincsenek, vagyis ha az azok alapján beszerzett italok hármiképből már nincsenek az elárusító tulajdonában, be kell haladéktalanul szolgáltatni.

A magyar kölcsön.

(Három hétig dolgoznak Budapesten a Népszövetség delegátusai.)

Budapestről táviratozzák: Avenol, a Népszövetség helyettes főtitkára a Nemzeti Újság munkatársa előtt nyilatkozott a tegnapi Budapestre érkezett népszövetségi bizottság feladatáról. A bizottság speciális feladata, — mondotta Avenol, — hogy a kölcsön ügyében az illetékes magyar hatóságokkal tárgyaljon és idevonatkozóan szerezze be az összes szükséges információkat. A bizottság ittműködésének időtartamát eredetileg három hétre tervezték, de ez a terv módosult, mert a Népszövetség pénzügyi szakértői bizottsága már november huszadikán ülést tart Londonban és ezen az ülésen kell a Budapestre kiküldött bizottságnak is beszámolnia magyarországi tapasztalatairól és az adatgyűjtésekről. Reméli, hogy a szükséges információkat a rendelkezésre álló rövid idő alatt is el tudják intézni. Ebben a munkában természetesen az illetékes kormánykörök is támogatni fogják a bizottságot, de a kölcsönre vonatkozó adatgyűjtések kizárólag gazdasági természetűek és belpolitikai kérdésekkel a bizottság egyáltalán nem foglalkozik. A pénzügyi bizottság azután a népszövetség tanácsának, a december tizedikén Genfben tartandó ülésen fog javaslatot tenni a magyar kormányra nyújtandó kölcsön formájára és feltételeire nézve. Ezen az ülésen, amelyre természetesen a magyar kormányt is meghívják, dől el véglegesen a magyar kölcsön sorsa.

A lap megjegyzi, hogy a nyilatkozat Magyarország nézve megnyugtató, mert cáfolata azoknak az információknak, amelyek szerint a népszövetségi bizottság belpolitikai kérdésekkel is szándékoznék foglalkozni budapesti tartózkodása alkalmából. A bizottság tagjai már ma reggel érintkezésbe léptek gróf Bethlen István miniszterelnökkel, Daruváry Géza külügyminiszterrel, Kallay Tibor pénzügyminiszterrel és a többi illetékes magyar gazdasági tényezővel.

A királylátogatás programja.

(Az ünnepélyes fogadtatás részletei.)

(Saját tudósítónktól.) Aradon lázasan folynak a szombaton ideérkező királyi pár fényes és ünnepélyes fogadtatásának előkészületei. A megye, a város, a katonaság és a rendőrség vezetői a legnagyobb körültekintéssel végzik azokat a munkálatokat, amelyek az uralkodópár minél imponzansabb fogadtatását és bensőséges ünneplését alkalmasak lesznek előmozdítani. A külső díszítési munkálatokon kívül, amelyeket már tegnap este megkezdték az ünnepélyes programjának részletes megállapítása is igen sok tárgyalást igényel. Már tegnap este magas pozíciókat állítottak annak az utvonatnak a mentén, amelyen a fényes vendégek és kíséretük bevonulását tartják. Az oszlopokat zöld girlandokkal és virágokkal fogják feldíszíteni. A prefektúra épületeinek díszítése és berendezése is a legnagyobb apparátussal folyik, mert ezekben az épületekben fog lefolyni a királylátogatás egy jelentősen részle.

Nagyjából már kialakult a királyi látogatás programja, amelyet részleteiben csak holnap délelőtti fogadtatás teljesen kidolgozni. Az udvari vonat szombaton reggel kilenc óra körül fut be az aradi pályaudvarra. Itt Pap I. János görög keleti római püspök a papság, Georgescu János prefektus, belügyi vezérfelügyelő és dr. Robu János főpolgármester vezetésével a polgári hatóságok, Mamu főbarnoknak, a helyőrség parancsnokának vezetésével pedig a katonai hatóságok vezetői fogadják a királyi családot. A pályaudvar épülete előtt az udvari vonat beérkezésekor egy század lovasság áll díszőrséget és a királyi automobil előtt és mögött ugyancsak egy-egy szakasz lovasság fog haladni díszőrség gyanánt. A bevonulás utvonatának mindkét oldalán iskolás fiúk és lányok állanak sorfalat. Az ünnepélyes bevonulás után katonai díszszemle lesz a városháza előtti térségen. A katonai felvonulásban résztvesznek az Aradon tartózkodó összes fegyvernemi csapatok. A díszszemle után a prefektúra dísztermében az uralkodópár cserjét tart. Délben ünnepi lakosztály lesz a felső pár részvételével. A bankettre

Harc egy cigánykaravánnal.

(Aradi rendőrök fegyveres küzdelme a gájli határban.)

(Saját tudósítónktól.) Tifokzatos rablások kiderítésére nyomoz most az aradi államrendőrség. Tegnapi este órákban a gájli határon a rendőrök egy cigánykaravánra lettek figyelmesek, amely az országúton egy kocsiin vágatott Pécska felé. Egyik rendőr megállásra szólította fel a cigányokat, akik azonban nem hederítettek a felszólításra, hanem botokkal megfenyegették a rendőrt és tovább vágattak az országúton. Több rendőr a cigánykaraván után rohant, amelyet egy Pécska felől jövő szekér kocsisának segítségével, aki szekérét az országúton keresztbeállította sikerült feltartóztatni. A cigányok leugrártak a kocsiról és rövid táncszokás után megfenyegették a feléjük siető rendőroket, hogyha közelebb mernek jönni, győzve őket. A rendőrök fegyverüket

meghívandók névsorát most állítja össze a város vezetősége.

A királylátogatás alkalmából az állomási épületet gondos izléssel díszítik fel. Zöld girlandok, nemzeti színű lobogók és a peronnen, valamint az épület előtt felállított és feldíszített oszlopsorok fogják emelni a megérkezés helyének külsőségeit. Amikor a vonat megáll és abból Ferdinánd király és Mária királyné Arad földjére lépnek, ősi román szokás szerint dr. Robu János, a város főpolgármester fog az uralkodópár elé lépni, akiket kenyérral és sóval kínál meg. A királyi pár kíséretében Aradra érkezik Bratlanu Jónel miniszterelnök, Mosoiu és Misu miniszterek. Anghelescu ndvari miniszter és az egész udvari kíséret. Fél tízkor délelőtt a görög keleti román székesegyházban püspöki mise lesz, amelyen a királyi pár is résztvesz. A székesegyházba csak a prefektúra által kibocsátott belépőjeggyel lehet majd belépni. Ezután a király és a királyné a zárt és különböző nevezetességeit fogják meg szemlélteni. A déli nagy bankett a Kultúrpalota nagytermében lesz, amelyet a bucurestii Capsa cég rendez. Délután a megyeháza dísztermében Georgescu prefektus öt órai teát ad, amelyen szintén résztvesz a királyi pár és kétszáz meghívott vendég.

A megyeházán lakosztályt is fognak berendezni az uralkodópár részére. A hatóságok vezetőit a prefektus személyre szóló meghívóival hívja meg az ünnepségeken való részvételre. A város közönségéhez a főpolgármester felhívást fog intézni, amelyben arra szólítja fel a polgárságot, hogy a szombati ünnepnap jelentőségére és fontosságára való tekintettel őszinte lelkesedéssel vegyen részt a királyi pár fogadtatási ünnepségén.

Jac Jenő főpolgármesteri titkár különben még Bucurestiben tartózkodik, ahonnan a királyi kabinetirodától fog még utasításokat magával hozni Aradra. Lehetséges, hogy a titkár már holnap megérkezik és így semmi akadály sem lesz a részletes program végleges megállapításának.

Közben tartva siettek a Karaván kocsija felé és amikor közel értek hozzá a cigányok ismét felugrártak és a lovakkal közbe csapva száguldottak tovább az országúton. A rendőrök erre több lövést adtak le a kocsi után, a cigányok erre rémületükben leugrártak a kocsiról és vad rohanással a közeli erdő felé szaladtak és hamarosan eltűntek a sűrű fák között. A kocsi három óráig ott hagyta az országúton. A rendőrök a menekülő cigányokat után szaladtak, azonban nem sikerült őket elfogni.

A rendőrség valószínűleg tartja, hogy a cigányok a három lovat és kocsit rablás útján szerezték meg. Ebben az irányban széleskörű nyomozást indított, azonban a kocsi és a lovak eltűnéséről még nem érkezett jelentés. A rendőrség ezen az uton hívja fel a károsultakat, hogy jelentkezzék a rendőrségnek. A három ló közül az egyik sárga, herélt, csillagos homlokú, hátsó lába kesely és körülbelül

négy éves lehet. A másik ló sárgás barna, az orrán fehér folt, bal lába kesely, a harmadik lónak fehér csillag van a fején és a két hátsó és az első ballába kesely. A kocsi barnára van festve és sátorlappal van beborítva. A kocsiiban egy bőrülés van. Az igazolt tulajdonosa a megtalált lovakat és kocsit átveheti a rendőrségen.

Halálos késszurás.

(Falu, ahol a gyilkosság csodaszámba megy.)

(Saját tudósítónktól.) A Közlöny röviden jelentést tett arról a véres tragédiáról, amely a Soborsin mellett levő Batuca (Bátyafalva) községben játszódott le vasárnap délb. Dehelean József 46 éves gazdálkodót Gábor János 21 éves parasztfiu öt késszurással megölte. Tegnapi szálolt ki a helyszínére a vizsgálóbizottság dr. Paneck radnal járásbíró, mint vizsgálóbíró vezetésével, amelynek tagjai dr. Bradean Athanaz aradmegyei főorvos és dr. Némegy András herzovai orvos voltak. A kihallgatások és a boncolás kétséget kizáróan állapította meg a szándékos emberölést. Gábor János néhány nappal ezelőtt összeveszett egy vásárhól kifolyólag Dehelean József fiával és annak a ruháját összeviszta szakította. Dehelean vasárnap délb. felé ment a Gábor, hogy miért tette tönkre fia ruháját. Dehelean itt is volt egy kicsit és így hamarosan veszekedés lett a kérdőrevonásból. A veszekedés hevében Gábor kést rántott elő és Dehelean a mellén, nyakán és hátán öt helyen szurta meg. Dehelean összeesett. Gábor pedig elutott. A gyilkosság éppen délb. történt, amikor senki sem járt az utcán és csak egy fél óra múlva a gyilkosság elkövetése után akadtak rá az árokba bukkolt Deheleanra, aki már akkor halott volt. Gábor egy fél óra múlva a bírónhoz ment el és bejelentette, hogy Dehelean megszurta. A bíró elment a tett színhelyére Gáborral és akkor konstataulta a beállott hialát. Gábor erre megijedt és bele akart ugrani a Marosba, amitől csak a bíró erőszakkal tudta visszatartani. A község bíráját is kihallgatta a vizsgálóbíró, aki elmondotta, hogy már évek óta nem fordult elő olyan eset, amely a falu népének nyugalma megbotyogatta volna és szinte csodaszámba megy ez az eset a sohasem pereskedő bátyafalvaiak között. A vizsgálóbíró intézkedésére a tettest letartóztatták és ma délelőtt beszállították az aradi ügyészség fogházába.

Elhárított vasúti katasztrófa.

Bucurestiből jelentik: A tömösi alagútban az elmúlt éjszaka folyamán könnyen végetessé válható vasúti balesetet sikerült elhárítani. A bucuresti-oradea-marei személyvonat egyik harmadosztályu kocsija kisiklott és súlyosan megrongálta a pályát. A kisiklás szerencsére idejekorán észrevették, úgy, hogy semmiéle komolyabb következményekkel nem járt. Az esti nyolc órai gyorsvonat Predeal állomáson vesztegett reggel hat óráig és csak a pálya rendbehozatala után, tizenkét órai késéssel tolytatta útját.

Ot napig az uszó csodán.

(Utazás a Leviathanon Amerika felé.)

(Levél a Közönytől.) Páris és Cherbourg között csak négy-öt-ször áll meg az expressz; a vonat buzgósa igen megrázza, mert ha ez a napok óta tartó utazgatás még soká' kimoz. én, hogy népszerűen fejezzem ki magamat, dugába dőlök. Az uszók legnagyobb része kivándorló. Egy francia főhadnagy van a kámpánban, aki fel-tünő nyugalommal hallgatja a legyőzött magyarok és németek beszélgetését. Párisban bizony sok helyütt a vendéjjoggal való visszaélést jelenti a két „keleti” nyelv használata. Caennél már halzaga-got éreznek az új kivándorlók, de ez idegességüknek tudható be. A tenger még Cherbourgtól is megszire esik.

Cherbourg

a legundokabb „főkötővárosa” a kerék földnek. Kisszeben, vagy Bártia külön „város” nála. Hogy mennyi amerikaiit meg szigetlakót vet ide a kérélhetetlen sors, az abból tűnik ki, hogy a tömérdek szálloda tömérdek portása angolul szólít meg az állomásnál. Egy kis lány pedig „un-pennyt” kér tőlem! A város viskói szürke téglából vannak összetekelve és ha akad benne vakolt falu ház, az rövid idő múlva szálodává lesz és „Hotel du Grand Balcon”-nak keresztelik el, mert — erkélye is van. A szállodák és csínkefogók eldorádója ez a hely. Harmincöt frankot kért főlem a csárdás egy tisztátalan lyukért. Ezért egyetlen hideg és lucskos cherbourgi éjszakámat isten szabad ege alatt töltöttem, amely úgy látszik, véd- és dacszövetségi viszonyban lehet a cherbourgi szállótulajdonosokkal. Hogy milyen éjszakám volt, azt könnyen elképzelheti, ha tudja, hogy minden kiskapu zárva volt és a házának Cherbourgban nincsen eresziük. De végre megváltam.

A Leviathan-t

egész napot át lestük. A láthatárt néztük, mikor tűnik fel rajta valami kolosszus.

„Az uszó csodája”. Így becézik. Amit becézni szoktak, az a bébi. A bébi pedig közel hatvanézer tonna. Mikor a közelébe értünk, a fedélzeten felharsant a csinnadrtta, ami az Atlanti Océán morgasához képest elég vérszegényen hangzott a felhőkarcokról.

Kinyitották a nagy kaput: azon sétáltunk át. Bent millió csillár ott totta a villanyfényt. A stewardok sorfala egészen az éteremig ért. Mikor megpillantottam az étermet, szinte „föld”-be gyökeredezt a lábam. A terem fele hófehér abrosz. márkás porcellákkal és vaskító ezüsttel megrakott virágos asztalokkal. A menyezet közepén kis porcellán- vagy üvegkupola remek festménnyel.

A termen túl következett a labirintus. Aki itt vezető nélkül belép, hagyjon fel minden remény-nyel. Szerencsére minden lépésre ennyi ingyenélő lézeng itt (1500 alkalmazottja van a hajónak), hogy rögtön megtudja az ember, hogy be kell-e lépnie a liftbe, hogy a tizennegedik emeletre szállítsa, vagy pedig csak jobbra kell fordulnia, hogy a kabinjában legyen.

Az első osztály étkezőterme tiszta márvány. Az elsőosztály-nak azonkívül márványuszodája is van. A kabinokban

szmirna szőnyegek és rézágalyok vannak és minden berendezési tárgynak ravasz szerkezete van a hajó ingása miatt. Az első osztályban több szépség van, mint a mesékben. A második osztály: ha nem volna első, ez volna az. A harmadik: ha nem volna második, ez volna az. Ezt a gondolatot egy ismerősöm igen szellemesen formulázta: a Leviathan az első és a harmadik osztály hajója.

A hajó dinamói éjjel-nappal a legravaszabb csillárokon keresztül szórják a fényt a rengeteg helyiségre.

A csodahajó szikrátviróálmása éjjel-nappal működik és a legfrissebb híreket hozza a Chicago Tribune leánylapja számára, amely a hajó nyomdájában készül. Rádiókoncertünk is volt. — Van itt mozi és kabaré is. A két zenekar közül csak az első osztályé ér valamit, a másodiké semmit.

Örmények és a Leviathan

E Babelben egy örmény fiatal emberrel is összehozott a vak sors, aki leírta előttem az anatóliai örmények szenvedését. Ropantál csodálkoztam rajta, hogy oly keveset tudunk az ottani állapotokról, de ő fáradtan legyintett. Az örmény táviróállomásokat törökök kezelik, mondta. No, mondom, most már Kemál „a trónon”, ezentul majd másképp lesz önöknel is. Hiszen Kemál a legliberálisabb politikusként tudja a világ. Erre ő tipikus „kisebbségi” mosollyal intett felém. — Nekünk nem a háború adta meg a kegyelemdöfést, — mondta, — hanem a török fanatizmus.

A cseh art-dealer

A másik történetet egy cseh származásu „art-dealer” mesélte el nekem (ez az angol kifejezés olyan rossz, mint a magyar „műkereskedő”). Nem mintna arról volna szó, hogy nem tud tudni Amerikában a képein, ellenkezően: igen jól megy a bolt. Hanem igazi amerikai és az mindenbe belevegja a fejszéjét. Ő egy új gyógyszerbe vágta bele. Az új gyógyszer neve: Sanium és egy Michalsky nevű prágai orvos antidiabetikum. A cukorjai és a cukorbetegségi szerek korát éljük. Ime, alig, hogy napirendre térünk a szenzációs Insulin fölött, máris itt a másik. A Sanium. A cseh ur fényes jövőt jósol neki (és magának). A szer, szerinte, igazolja majd az eddig elért sok kitűnő eredményt.

Hatszáz mérföld naponta

Mialatt e sorokat írom, az elvarázsolt felhőkarcoló 24 és fél csomó sebességgel közeledik New-York felé. Naponta átlag 600 angol mérföldnyi utat tesz meg. Új rekordot teremt most, azt meséli. A fedélzeten shimmit táncolnak, a rezeshanda rettenetes lárját csap. Az Atlanti Océán tisztességesen viselkedik.

Rács Ferenc

— Vörös sztrájk Krakkóban. Bécsből táviratozzák: Krakkóban általános sztrájk volt, amely véres zavargásokra vezetett. A sztrájkolók összetűztek a rendőrséggel és az összetűzésnek huszonöt halottja, negyvenkilenc súlyos és huszonkilenc könnyebb sebesültje van. Estére a rend már helyreállt.

Lenin álma.

(Világforradalomban reménykednek az oroszok.)

Rigából táviratozzák: Az orosz forradalom hatodik évfordulójára a moszkvai lapok azt írják, hogy Lenin álma: a világforradalom valóra válik. A szovjetsajtó bizonyosra veszi, hogy a német proletáriátus megbuktatja a kormányt és kommunista kormány kerül Németország élére, valamennyi orosz városban plakátokat ragasztottak ki, amelyben felhívják a munkásságot, legyenek készen a kapitalistákkal küzdő német testvéreik támogatására. A falvakat népszónokok járiák be, akik a parasztnak azt magyarázzák, hogy ha az óriási német ipar a proletáriátus kezébe kerül, akkor az orosz paraszt a német munkással összefogva, az egész világon uralkodhatik.

Aradi mozi hírek.

• Csütörtökön utoljára kerül színpadra a Szfinksz titka, a misztikus, fantasztikus filmláger az Apollóban, ahol az eddigi előadások nagy siker mellett folytak le. A filmtörténet a régi Egyiptom csodás világába viszi a nézőt. A gulák és piramisok országában, a mumiák között játszódik le az izgalmas cselekmény, amelynek főhőse a régiségkutató egyetemi tanár, akinek a természet ezer akadálya mellett, még az egyiptomi nép zárkózott féltékenységgel is meg kell küzdenie. A misztikus történetbe kedves szerelmi história is belevegyül, amely kedvessé, derissé teszi a filmdrámát. A szfinksz titkának főszerepét Somlay Artúr, Huszár Károly és Ellen Richter játsszák.

• Margot, a világhíres Musset-regény megfilmesítése, Guy de Frenay rendezésében, a főszerepben Gina Palerme-mel nagy sikereket ért el az Urániában. A regény egy fiatal leány drámája, a leányka szülei akaratára férjhez megy, de családi élete boldogtalan. Felűnik a láthatáron a gyermek-kori játszótárs, a fess huszár szerelmet vall s ezzel a családi békét bontja meg; a fiatal asszonyka kétségbeesésében vízbeugrik, de megmentik s a boldogságát második házasságában találja meg. A kis huszárból ezredes lesz. Moszkva alól sebesülten jön vissza, de az asszony nem hallgatja meg: a gyermek-kori szerelem ottmaradt a víz fenekén. A kedves filmtörténet péntekig marad az Uránia műsorán.

• Cezarina, a világ urnöje. A városi színház a világ leghatalmasabb filmkolosszusának bemutatására készül. Cezarina, a világ urnöje címet viseli a haladó filmtéchnika csodás remekműve, amely nyolc részből álló fantasztikus történetet mutat be. A Hindu siremléket érdekességűen meszse tulszárnyaló filmóriást Joe May rendezi, aki a felhőkig csapongó fantáziával megirt, hallatlanul érdekesítő történetet milliókkal dobálózva vitte vászonra. Három világ-részben játszódik a mese, a kínai jeleneteknél a pekingi császári színház művészei, az afrikai részeken nege-rek, mindenütt a színészek és statiszták ezrei nvüzsögnek. Ez a film, amelyben a legpremekebb újjak vannak fotografálva, a világ legnagyobb látványossága, az attrakciók királynője, a szenzációk szenzációja.

Még csak csütörtökön vetítik a színházban a Széllhámok fejedelme című Orion-filmet, amely Cagliostro

grófjának, a minden idők legzseniálisabb kalandorának történetét örökíti meg.

Két asszony

ment egymással szemben az utcán. Az egyik prémes bundában, ékszerrel és parfüm illatot felhőzve maga körül, szapora léptekkel sietett a Minorita-templom felé. A másik egy kopott kendőbe bugyolált ösz-szetöpörödött anyóka volt. Lompos lyukas cipőbe bújtatott remegő lábait fáradtan vonszolta magával és mind a ketten egyszerre tették lábukat a templom lépcsőjére. Az öreg asszony nem bírta tovább vinni meggyötört testét és tompa nyögéssel lehanyatlott a sáros aszfaltra. A prémes bundás parfümös elegáns hölgy, amikor meglátta a földön fekvő szegény asszonyt, megfordult, lesietett a lépcsőről, mert már akkor ott járt a templom ajtajában, lehajolt, felsegítette az aszfaltról a másikat és karonfogva bekísérte a templomba. Egyéb nem történt, csak az ajtóban álló koldusok nézték irigy szemekkel a szegény, összetöpörödött öregasszonyt. (p. g.)

Képzőművészek

kiállítására.

(A temesvári képzőművészeti társulat ünnepélye.)

(Saját tudósítónktól.) A temesvári képzőművészeti társulat abból az alkalmából, hogy a királyi pár ellátogat Temesvárra, megrendezi első kiállítását, amelyen kizárólag temesvári művészek, festők, szobrászok vesznek részt. A kiállítás megnyitása ma délután fél négy órákor ünnepélyes formák között történt. Megjelent Gavanescul tábornok, Coste Gyula dr. prefektus, képviseletében Bejan Cornel alispán, Georgeviciu Lucián dr. főpolgármester, Pincu Kornél dr. megyei főjegyző, dr. Liuba Valér rendőrprefektus, Opcean János kereskedelmi és iparkamarai elnök, Szana Szigmond angol alkonzul, Codeca olasz konzul, dr. Vicariu képviselő, Dobrovicesci Stan, a Banca Nationala temesvári fiókjának vezérigazgatója, Stefanescu ezredőrpapancsnok és Temesvár társadalmának még sok előkelősége. A kiállító művészek Liuba Kornél, Krausz Bertalan, Szuhancz Oszkár, Sinkovits János, Szoháczky és Szoháczkyné, Solvmany Adolf táblai tanácselnök, Varga Berci, Kálmán, Ferencz József, Zsák, Novák Dezső, és Pfeiffer Károly festőművészek, Sipos, Galasz és Rubleczky Géza szobrászok. Veltian Aurél, a társulat elnöke üdvözölte a vendégeket és kifejtette, hogy a művészet az a terület, amely politikamentes, ahol mindannyian találkoznak felekezetre, nemzetiségre való tekintet nélkül. Az üdvözölő beszédre Gavanescul tábornok válaszólt és sikert kívánt a társulat további működéséhez.

— Cseán—magyar tárgyalások. Budapestről táviratozzák: Az itt tárgyaló cseh bizottságon kívül tizenkettődikén újabb cseh delegáció érkezik Budapestre Friedmann miniszteri tanácsos vezetésével. A delegáció csupán a határforgalmi ügyek menly életleptetésével foglalkozik. A tárgyalást magyar részről Molnár Sándor külügyminiszteri tanácsos vezeti.

Kiélesedett a bolgár--jugoszláv incidens. (A szófiai merénylet fejleményei.)

Belgrádból táviratozzák: A szófiai jugoszláv katonai attasé ellen elkövetett merénylet sokkal nagyobb hullámokat vert fel, mint azt eleinte hitték. Tegnap koronatanács volt a király elnökletével, amelyen elhatározták, hogy éleshangú jegyzékben követelmék elégtételt a bolgár kormánytól. A szófiai jugoszláv követ tegnap meg is jelent a bolgár miniszterelnök előtt és átnyújtotta a jegyzéket, amelyben a jugoszláv kormány megállapítja, hogy a szófiai merénylet politikai jellegű és azért a bolgár kormány teljes felelősséggel tartozik. A jegyzék a legmesszebbmenő elégtételadást követeli még pedig huszonnégy órán belül. Azt követelik, hogy a bolgár kormány a maga teljességében, tehát a kabinet minden tagja jelenjen meg a jugoszláv katonai attasé

előtt és fejezze ki mély sajnálatát. Ezenkívül a szófiai jugoszláv követség előtt egy bolgár katonai különítmény vonuljon el, amelynek a legnagyobb katonai tisztelgést kell a jugoszláv követségnek megadnia. Az erkölcsi elégtételadáson kívül anyagi kártérítést is követel Jugoszlávia. A kárösszeg megítélését azonban a hágai nemzetközi bíróságra bizza. A jegyzék még figyelmezteti Bulgáriát, hogy óvzkodjék, hogy hasonló esetek ne ismétlődjenek meg, mert akkor az egész bolgár kormányt teszi felelőssé.

Szofiai táviratozzák: A jugoszláv jegyzék ma került nyilvánosságra, amelynek erőteljes hangja nagy visszatekintést keltett. Az általános vélemény az, hogy a parancsoló feltételeket nem lehet elfogadni. A jugoszláv jegyzékkel még ma foglalkozik a kormány.

KÖZGAZDASÁG.

CONSPECT:

despre actele pemnorale

a firmei Cassă de Pastrare Civilă S. A. din Arad

(in sensul legii 1876: XXXVI-al 29.)

Statul din 31 Octombrie 1923. face:

| | | |
|--|---|-----------------|
| suma actelor pemnorale in circulatiune al institutului | ... | L. 2,857.500 |
| suma imprumuturilor servand ca asigurare a actelor pemnorale | ... | L. 2,895.134.68 |
| valoarea imobilelor in baza căroră imprumuturi s'au acordat | ... | L. 13,367.384 |
| a fara de aceasta servare spre asigurare separată a actelor pemnorale fondul de asigurare al actelor pemnorale care formeaza proprietatea institutului si care e plasat in următoarele valori: | | |
| L. 50,000— | in obligatiuni de 4% ale Pesti hazai elsi tkpénztár kötvény a 85— | L. 42,500— |
| L. 92,250— | in obligatiuni de 4% ale Hazaibank a 90— | L. 88,425— |
| L. 25,000— | in acte pemnorale de 4% ale Pesti magyar kereskedelmi bank a 90— | L. 22,500— |
| L. 50,000— | in acte pemnorale de 4% ale O ztrák magyar bank a 93— | L. 46,500— |
| L. 50,000— | in acte pemnorale de 4% ale Magyar takpénztárak központi jelzálogbankja a 90— | L. 45,000— |
| L. 20,000— | in acte pemnorale de 4% ale Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztár a 85— | L. 17,000— |
| | | L. 261,925— |

Dat in Arad la 7. Noembrie 1923.

Cassă de Pastrare Civilă din Arad S. A. 6497

— Osztrák-magyar gazdasági tárgyalások. Bécsből táviratozzák: A Budapesten október végén folytatott gazdasági tárgyalások úgy Ausztria, mint Németország részéről további közeledésre ve-

zettek. A Neues Aclituhrlaft jelent, hogy számítanak arra, hogy a bizottság még egyszer decemberben összeül, de ezuttal utóljára és teljes eredménnyel befejezésre juttatja a tárgyalásokat. Az udvari és a kincstári birtokok felosztásánál valószínűleg a territorialitás elve alapján fog megtörténni.

— Stinnes térfoglalása Törökországban. Konstantinápolyból jelentik: A lapok nagy szenzációként közlik, hogy az amerikai Chester csoport törökországi képviselője, Kennedy Chester koncessziókat ajánlott fel Stinnesnek. Stinnes a koncessziókat nem fogadta el, mert arról értesült, hogy a török kormány az amerikai csoport huzavonája miatt amugy is megsemmisíti a koncessziókat. A konstantinápolyi sajtó arról értesült, hogy Stinnes közvetlenül a török kormánytól akarja megszerezni az engedélyeket.

— Csak délig tart a piac a héten Aradon. Arad város vezetősége elrendelte, hogy ezen a héten a pénteki hetipiac déli tizenkét óráig tartson. Utasította a városgazdáhivatal, hogy pontosan tizenkét órákor szüntesse be az összes piac-tereken az árusítást.

Valutapiac.

Párisban 100 lei 8.40 frank.

Aradi valutaárak. (November 7.) Francia frank 12.25, svájci frank 37, dollár 207, dinár 2.40, szokol 6, lira 9.30, angol font 940, magyar korona 0.0080, osztrák korona 0.0030. **Kifizetések:** Budapest külföldi 90, belföldi 138, Bécs 345, Prága 6, Zürich 36.50, Milano 9.25, London 925, Páris 12, Newyork 206, Belgrád 2.30.

Temesvári valutaárak. (Nov. 7.) Newyork 203, dollár 203, London 906, angol font 925, Páris 11.75, francia frank 12, Zürich 36.15, svájci frank 36.50, Milano 9.10, lira 9.25, Belgrád külföldi 2.35, belföldi 2.25, dinár 2.22, Prága 5.92, szokol 5.60, Budapest külföldi 87, belföldi 137, magyar korona 132, Bécs 349, osztrák korona 335.

Bucuresti tőzsdezárlat. (Nov. 7.) **Kifizetések:** Páris 11.68, London 910, Newyork 204, Milano 9.10, Zürich 36.75, Bécs 0.002930, Prága 6.02, Budapest 0.0110. **Valuták:** Napoleon 770, léva 1.70, török lira 1.20, angol font 920, francia frank 12, svájci frank 37, lira 9.10, drachma 3.50, dinár 2.40, dollár 206, lengyel márka 0.000170, osztrák korona 0.002950, magyar korona 0.0080, szokol 6.05.

Zürichi árfolyamok. (November 7.) Amsterdam 217.75, Newyork 562.50, London 2511, Páris 32.3750, Milano 25.05, Prága 16.4375, Budapest 0.0305, Belgrád 6.50, Bucuresti 2.70, Bécs 0.007925

Budapesti Devizaközpont jegyzései. (November 7.) Napoleon 65800, Belgrád 221—239, Berlin 0.000016, Bucuresti 97—110, lei 98—111, London 87800—92200,

angol font 88300—92700, Milano 880—935, lira 890—945, Newyork 19450—20550, Páris 1140—1206, francia frank 1155—1221, Prága 573—617, Varsó 0.000160—2.10, Bécs 27.50—29.70.

NYILTER.

NYILTER.

Az ezen rovat alatt közlöttekert nem vállalunk felelősséget.

INSTINTAREA!

Avem onoare a aduce la cunoştinta st. clientilor Ns. ca biuroul ns. central s-a mutat dela Clujina la Arad, Bulevardul General Dragalina No. 4. (casă proprie.)

ÉRTESÍTÉS!

Van szerencsénk t. fizettefeinket értesíteni, hogy központi irodánkat Chisineuról Aradra, Bulevardul General Dragalina No. 4. (ezelőtt Apponyi-körút 2.) saját házukba helyeztük át. 6500

S. p. A. de exploatarea Pădurilor din Jurul Aradului.

Aradvidéki Fatermelő R.-T.

Özv. Weisz Márkusné ugy a maga, mint fiai Károly és Lajos, valamint az alulírott rokonság nevében megrendült szívvel tudatja, hogy a felejtethetlen drága, jó férfi, apa, nagypapa, testvér, após, sógor és rokon

Weisz Márkus ur gyáros, a Weisz Mór és fial cég belfagja,

áldásos és tevékeny életének 62-ik évében 1923. november hó 6-án hosszabb szenvedés után Budapesten jobblétre szenderült. A megboldogult halottnak tetemeit f. hó 9-én délután 3 órákor fogjuk a Piața Avram Iancu (Szabadságtér) 15. sz. a. gyászházából az izraelita sirkertbe kísérni.

Nyugodjék békében! Aldott legyen emléke!

Arad, 1923. november hó 7-én. Weisz Károlyné szül. Haraszti Lili, menyé. Weisz Zsuzsika, unokája. Özv. dr. Schwarz Jenőné, testvére. Özv. Schwarz Simonné, anyósa. Schwarz Hermann és neje, Schwarz Adolf, sógora és sógornője. Spitz Hanna, Spitz Ida, Weisz Arnold, Fejér Gyula, özv. Löbl Gyuláné, Dr. Weisz Géza, Weisz Emil, özv. Koch Simonné, Löbl János unokatestvérei.

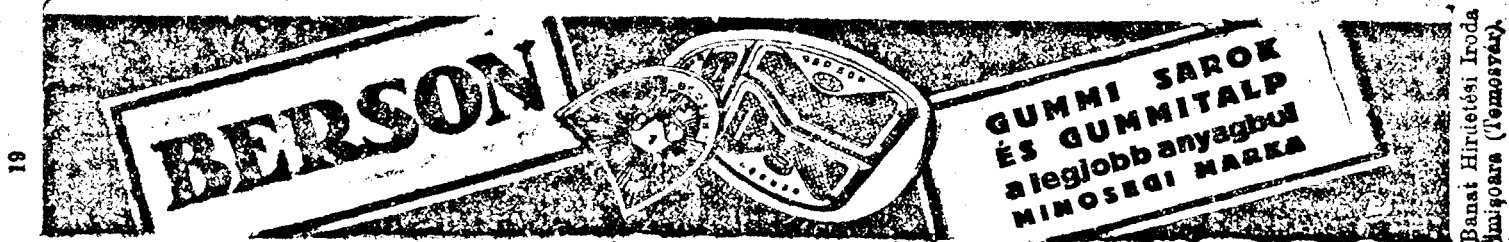
Az Aradi Lloyd-Társulat fájdalmas megilletődéssel tudatja, hogy választmányának hosszú évek során fáradságtalan, ügybuzgó tagja

Weisz Márkus ur

f. hó 6-án elhunyt.

Fenkölt gondolkodásának, önzetlen, közéleti tevékenységének emlékét kegyeletünk kíséri.

Arad, 1923. november 7-én



Engross.

Detail.

ORIENT divatruház, Arad, Velourok,

Bulevardul Regina Maria No. 18. (Salacz-utca) sarok.

férfi- és női téli kabát szövetek, férfi öltöny és costüm keilmék, szil- és karakül Plüschök, kalap bársonyok, óriási nagyválasztékban raktárra érkeztek. 6501

Szerkesztői üzenet.

Hü előfizető. Határátlépési engedélyt csak azok kaphatnak, akiknek a határtól számított hat kilométeres körzetben belül földjük van. Az átlépési engedély kiállítására egy utlevél-szerű kis könyvecske szolgál, amelyet a tartózkodási hely községe állít ki és ezt az illetékes szolgabíró-sággal is láttatni kell. A könyvecske kiállításáért csekély illeték fizetendő. Különleges és igen kivételes esetekben adtak ugyan másoknak is határátlépési engedélyt, de ezt már beszüntették. Tárgyalások folynak az illetékes kormányok között a határátlépési engedélyek kiadásának kiszélesítésére, de eddig még eredmény nincsen.

A szerkesztésért ideiglenesen:
KÓCSY JENŐ
felel.

Cenzurat: Dr. ROMUL MAGER.

Üzlethelyiség

Str. Marasesti (Kossuth-utcában)
kiadó.

Fűszerüzletnek kiválóan alkalmas.
Bővebbet.

Pollák bórkereskedő.
Arad, 14053
Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 10.

Vidéki mezővárosban

piactéren nagyforgalmu
fűszer-, vas- és rövidáru-üzlet

bevezetett engros és detail vevőkörrel, árukészlettel, házzal együtt, betegség miatt ELADÓ. 6479

Cimaz Aradi Közlöny kiadójában.

Arcod bőre hogyha
Nagyon zsíros
Kaiser-Borax
Jó hatása biztos.

I-12875

MAGYAR-NÉMET GYORSIRAS
és gépirást új tanfolyam
kezdődik november 10-én.
IRÁSMUNKÁK és FORDÍTÁSOK
discreció mellett legolcsóbban
BODNÁR JÓZSEF
trébgépvállalatánál, 6504
ARAD a főpostával szemben.

FIGYELEM! 13545
A központ közelében magánház 2 nap alatt elfoglalható 5 szobás kényelmes lakással, elköltözés miatt 250 ezer leiert kedvező üzletési feltételekkel eladó. A ház I. osztályu anyagból épült, cseréppel fedett új épület. Bővebbet HAASZ-iroda Arad, Str. Románului 5. (Zrinyi-u.)

Megjelent a
„Gyermekvédelmi Naptár“
az 1924. évre.
Tartalmazza a naptári részen kívül a csecsemő és gyermek gondozás és táplálás népszerű ismertetését.
Bolti ára 30 Lei.
Kiadja az Aradi Anya- és Gyermekvédelő Szövetség. Arad, Str. Gheorghe Popa 7. 6404
Kapható minden jobb könyvkereskedésben és a „Kelet“ hírlapiroda elárúsító helyein. — Vizonteladóknek 30% árkedvezmény!

Az orvos tudomány legújabb
ANTISIPHILITICUMA
a Tosse-gyár Bismogenolja Bismoluol Richter, Neosalvarsan, Silbersalvarsan, Neisilbersalvarsan, Tropol, Mercuro colloidal Elic-trique Clin, Cyanmercurio salicylate, Cyarsal, Intrasol, Hnifegrise Vigier, Hydrarg cianat, Solarsan.
Dr. Földes & Hehs, Arad.

Elsőrangu
uriszabászt
keres azonnali, állandó alkalmazásra
Lövy Sándor
áruháza Petrosani.
Kizárólag elsőrangú erőttől kérek ajánlatot, eddigi működéséről a fizetési igények megjelölésével. 6460

Prima lupényi Szalon-köszén
érkezett, jutányos árban ajánlom házhoz szállítva is. Mindenki lássa el magát idejében, míg a készlet tart.
SAMUIL RUDAS,
Piata Catedralei No. 14. 6489

Ricinus magot
vásárol az 14058
Aradi Olajipar R.T.
Arad, Bul. Reg. Ferdinand 22.

No. G. 4261—7—1923.
PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE.
Pe baza deciziei a Judecătorei de ocol Arad No. de mai sus arangeamente de restaurant mobile și alte obiecte cuprinse in favorul lui Farkas Carol pentru suma de 12.000 Lei capital spese stabilite până in prezent in suma de 1347 Lei se vor vinde la licitație publică in Arad Str. Nic. Grogescu No. 8. in ziua de 12. Noembrie 1923. d. m. la oarele 2.
Aceasta licitație se va ținea și in favorul Bing Edmund. Cassa de Pastrare civilă Arad. Victoria Inst de credit și economii Arad Roth Mauritiu și Kornis Sigismund și cons. 6496
Arad, la 25. Octomvrie 1923.
Ciupuliga,
exec. judec regesc.

ANGOL SZÖVETEK

kiváló minőségek és könnyebb minőségek rendkívül leszállított árban. — Az őszi és téli idényre egy nagy szállítmány érkezett meg

LONDONBÓL

COVERCOAT, DOUBLE, FACE, KABATOK

és másféle ruhaszövetek: fekete, tengerkék és fantaisie színben, legfinomabb minőségben új mintákkal és a legmodernebb kivitelben.
Különösen felhívjuk a kiválóbb árakedvelők figyelmét kereskedelmileg bejegyzett, szabadalmazott

„FINTEX“

cégjegyünkre, mely a szövet szélére (bordure) van rávarrva, mely ez ideig felülmulhatatlan eleganciájú, tartósságú és finomságú s a malynek egyetlen és egyedüli tulajdonosai vagyunk az egész világon 5865

PENDLE & RIVETT

LTD. LONDON.

Fiókok: Páris, Milano, Madrid, Cairo, Maroco, Capstadt, Melburn, Peking, Rio de Yaneiro.
Romániában egyetlen képviselő

HENRY ROBERT KENT

Nagy-Brittania alattvalója.

Központ: București, Str. Academiei 45. sz.
Fiók: GALATI Str. Domneasca 13. sz. 5865

PIRAM

NEMES-ANYAGOKBÓL KÉSZÜLT
LEGJOBB CIPŐTUSZÍTÓSZER

12768

Deviza és valuta ügyleteit a legelőnyösebben a **Sváb Központi Bank R.T.-nál** Temesvár (Püspöki palota) bonyolítja le. Telefon: III6, III7, 1894, 1895. —

Női téli felöltő ujdonságok legolcsóbban PLESZ ruhaáruházában Arad, szerezhetők be

Apró hirdetések.

Levelezés.

"KOMOLY" jellegre levél van az "Aradi Közlöny kiadójában. 6498

"MEGBIZHATO" jellegre levél van az Aradi Közlöny kiadójában, kérem sürgősen átvenni. "Állandó." 6499

Alkalmazás.

TOIRASU, Irodai gyakorlatlalt bíró komoly kisasszony azonnalra alkalmazást nyer. Ujságkiadóhivatali teendőknél járta, előnyben részesül. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 5000

MODERN parkírozásokat vállal Pricu kertészet Arad IV., Str. Corneli Leucuta 52. 5837

SEPRUKOTÓ munkások jó fizetéssel felvétetnek, Seprűgyár, Oradea-Mare (Nagyvárad) velencepart. 6443

INTELLIGENS, 4-6 középiskolát végzett fiatalember szabász-tanoncnak felvétetik Ingusz dobozgyár Arad. 6453

JÓL főző minden felvétetik Hoffman Arad, Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 20. 6473

MOSNI ajánlom, vagy lakáson mosást válllok. Szanda Vera Strada Marasesti 22. (Kossuth-utca 59.) 6490

GYERMEKTELEN házaspár házmesterek felvétetik Bulev. Carol 30. (Erzsébet-körút 32.) 6491

TEXTIL szakmából szerény igényű segéd alkalmazást keres. Cim Aradi Közlöny kiadójában. 6492

SE CAUTĂ un conducător de prăvălie la cooperativa „Seitineana” Seitin. Ofer-tél se se trimite la adresa consiliului de ad-tie a cooperativei. 6493

INTELLIGENS FIATÁLEMBER a szakmára és irodai munkákra gyakorolnak jó fizetéssel felvétetik. Kerpel könyv-üzlete. 16507

PERFECT szakácsnő azonnalra ajánl-kozik. Cim Wallinger hirdetőjében, Arad. 14157

CSOMAGOLÓLEÁNYOK felvétetnek Viktor Barthmos cukorkagyárában, Arad, Str. Nicu Filipeson (Flórián-u.) 38. 14058

SZORGALMAS és feltétlenül megbiz-ható intelligens gyermekszerező asz-szonyt, vagy leányt keresek. Kérem a házvezetésben, mint a gyermeknevelés-ben segítségemre lenne. Német nyelv kívánatos, román nyelv tudása előnyös. Ajánlatok Kelet hírlaprodába Arad. 14054

Lakás.

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szobát keres fiatal orvos. Cim Aradi Közlöny kiadójában. 6495

ORVOSI RENDELŐNEK alkalmás két szobás lakást keresek sürgősen. Dr. Uj-helyi Arad, Bulevardul Carol 11. I. 6494

Vétei és eladás.

NE VÁSÁROLJON férfi és női téli ruha, kabát, kosztüm kelméket, míg meg nem tekintette Vándor kirakatait Arad, Str. Metianu (Forray-utca). Meggyőződhet olcsó áraitól. 5809

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnászönyeget, egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique Arad, Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Eliz-palota.) 11896

HÁLÓSZOBA, uriszoba, ebédlő és ösz-szekötő perzsaaszönyegek, ágy elé való szőnyeg, szőnyeg, szőnyeg, szőnyeg, nyest boa, fekete róka muff, utazóbunda, férfi és női aranyóra, ezüst tárgyak, ezüst kanalak, antik szalon, antik eta-zser, antik tárgyak, dísztárgyak, villany csillár, ágyterítő, kézimunkák, fehérne-műek, téli kabátok, stb. eladó. Strada Consistorului 12. (volt Batthyány-utca 23.) I. emelet jobbra. 1000

ZASZLÓ KELME minden mennyiségben Poschnál Arad. 6502

EGY nagy mázsa és egy kukorica da-ráló eladó Arad, Strada Rahovel 54. (Mihály-utca 73.) 6503

EGY kis ebédlőkredenc eladó Arad, Bulev. Carol 9. (Erzsébet-körút.) 6505

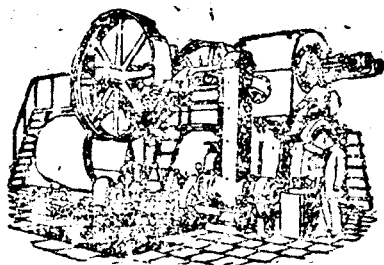
EGY hosszú, valódi perzsakabát eladó. Megtekinthető Arad, Strada General Berthelot 6. (Átzei Péter-utca 3.) eme-leten. 6508

ELADÓ egy motoroscsónak, esztergapa-dok, villanymotor, fűrógép, transmissiók, oszoló-állvány, villanytüzhely, satuk és íbbféle géplakatos készítségűek. Ertá-kezni Arad, Str. Russu Sirianu (Aulich Lajos-u. 11. 14054

NŐI ÉS FÉRFI fehérneműt, asztal és ágy-neműt, antik butorokat, porcelláno-pat, szőnyeget, függönyöket, ezüst tárgyakat, stb. Bizományba veszek. Arad, Strada Consistorului 12. (volt Batthyány-utca 23.) I. em. jobb. 1000

NŐI bőrkalap Lei 160 Poschnál, Arad. 6428

„Oseta” harisnyák Lei 145.— **Bogyó A.** Divatgombok és ruha-csattok Női harisnyák 23.— Leitől gyári áron! — Szabó-kellékek Patent harisnyák 13.— Leitől Arad, Str. Eminescu 13. legolcsóbban! 6438



R. WOLF MAGDEBURG
Buckau-féle

Félstabil

Gőzgépek

80—100—125—175—200 lóerősek
utban raktárom részére.

Kérésre ajánlatokat.

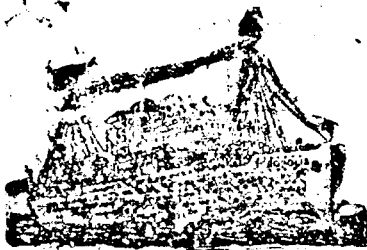
VEZÉRKÉPVISELŐ

E. WOLFF BUCURESTI, 6398
Str. Sft. Dumitru No. 3.

Holland Királyi Lloyd

Főképviselet Ro-mánia részére: **CUNARD LINE S. A. R.**

Legkényelmesebb utazás és kitérő élelmész minden osztályon. Rend-szeres forgalom és összeköttetés Romániával.



Közvetlen forgalom: Amsterdamon át Braziliába, Argenti-niába, Uruguay és az összes Dél-amerikai ál-lamokba.

Földművesek kik Braziliába kivándorolnak,

pontos és díjmentes felvilágosítást kapnak, ugyanígy más utasok az összes délamerikai utazási ügyekben. — Díjmentes prospektust kívánatra készséggel küldünk. 5881

A Holland Királyi Lloyd fiókja:

CUNARD LINE S. A. R. Timișoara, III. Bulv. Carol (Hunyadi-u.) 40. Telef. 20-09

ANTIK BUTOROK, modern és régi fest-mények, perzsaaszönyegek, műtárgyak, antik üveg és porcellán tárgyak állandó vétele és eladása. Vidéki meghívásra kiutazunk. Ajánlatok a tárgyak és árak megjelölésével Szépművészeti Szalon Arad Ortutay-palota címre küldendők. 13573

SIRKOSZORUK, alkalmi virágkötészet Pricu keresztesében Arad IV., Str. Corneli Leucuta 52. 5838

CONSOL-TÜKÖR, író-, ebédlő-asztal olcsón eladók. Cim Wallinger hirdetőjé-ben Arad. 14157

AUTÓ 6 személyes, nyitható, téli karos-zériával eladó, Arad, Str. Otetelesanu 11. (Mező-utca) az udvarban balra. Ér-deklődni lehet 2 órától. 6457

FILEE csipkék és motirok nagy válsz-tékban olcsón kaphatók Kardosnál Arad Str. Desseanu (Révay-utca) 3. 14157

SZÉNA egy kazal eladó. Megtekinthető Strada Capitan Ignatie (Kapa-utca) 44. 14157

VILÁGOS szmirna szőnyeg 3/4—4/4 nagyságban, valamint valódi perzsa ösz-szekötő szőnyegek, 2 íróasztal eladó. Savoy Arad, Bulev. Carol I. 32. 13799

Ingtalan.

FIGYELEM! Magánházak, bérházak, üz-letházak, kertesházak azonnal elfoglal-ható 3-7 szobás lakásokkal eladók Haász-irodája által Arad, Strada Romá-nului 5. (Zrinyi-utca.) 13545



Magas calorija

lupényi kőszén, kokszot,
sziléziai szalonszén

speciális mosott

kovács-szén,

valamint belföldi

közép calorija széneket

azonnal szállít üzemek és szénnagy-kereskedők részére:

FERROCARBON

Szénkereskedelmi Társaság,

TIMIȘOARA

„Agrár” palota.

Telefon 9. 67

Sziléziai és belföldi bányák kizárólagos képviselői.

Fiók: Cluj, Calea Regele Ferdinand 70. Expositura: Petrosani és Kattowitz.

ALKALMI VÉTELEK. Piac közelében bérház elfoglalható lakással, pincével, 110.000 lei. — Magánház elfoglalható háromszobás lakással 210.000 leiért más vállalat miatt eladó. Bővebbet Gábor építészeti irodájában Arad, gázgyárral szemben. 6481

FIGYELEM! Két vasúti állomás köze-lében lévő, jó termő, szép fekvésű 9 kis hold ur szőlő, hozzátartozó gyönyörű új villával, 3 szobás lakással, butorzat-tal, külön kolnával, termésköböl épült pincével, külön egy fél hold gyümölcs-fákkal, kedvező feltételekkel eladó, vagy aradi bér- és magánházzal elcserélendő. Megbízott „Argus” Arad, Str. Eminescu I. (Deák Ferenc-utca.) 13422

Üzletek.

EGY TÖFÖRGALMU fűszerüzlet beren-dezéssel, áruval, egyszobás lakással bel városban 50 ezer leiért eladó. Cim Ara-di Közlöny kiadójában. 6506

KÜLVÁROSBAN havi 60.000 Lei for-galmazó fűszerüzlet, korsomával magán-házban kétszobás lakással, 6 éves szer-ződéssel 70.000 Leiért eladó. Uranu-iroda, Arad, főpostával szemben. 18944

Oktatás.

ROMÁN tanárno csoportoknak román-francia, német órákat ad. Cim Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6333

GYAKORLOTT tanítónó diákoknak és felnőtteknek sikeres oktatást ad a német és francia nyelvben. Mérsékelt árak. Cim Kelet hírlapiroda Arad. 14054

Különléle.

TIZEZER Lei kölcsönt folyósítok meg-felelő biztosíték mellett. Cim: Savoy, Arad, Bulv. Carol I., 82. 13798

JÓ vállalatához, vagy iparhoz tőkével társnak ajánlkozok, aki aktív részt is venne. Cim Aradi Közlöny kiadóhivata-lában. 6464

Sok pénzt megtakaríthat, ha a felülmulha-tatlan minőségű „EGOL” elpókrémet kéltitő fém tisztítót használja.